

سيرة ذاتية

(C.V)

الاسم واللقب / ياسر عاطف عبدالله

البيانات الشخصية :

- الاسم واللقب : ياسر عاطف عبدالله
- الوظيفة الحالية : مدرس بكلية الآداب
- تاريخ الميلاد : 1979/05/21م
- الحالة الاجتماعية : متزوج
- العنوان : شارع مستشفى الحميات – طهطا سوهاج

الاتصال

الهاتف الأرضي : 0934292616 

المحمول : 01033044745 

البريد الإلكتروني (الخاص والمؤسسي) : yasser_atef@art.sohag.edu.eg 

روابط خاصة على مواقع تواصل أو مواقع أخرى : 

الدرجات العلمية

- ✚ **ليسانس اللغات الأجنبية** بتقدير عام (جيد جداً مع مرتبة الشرف) - قسم اللغة الألمانية - كلية اللغات والترجمة - جامعة الأزهر - القاهرة.
- ✚ **الدراسات العليا** (تمهيدي ماجستير) بتقدير عام (جيد) - كلية اللغات والترجمة - جامعة الأزهر - القاهرة .
- ✚ **درجة الماجستير** بتقدير عام (جيد جداً) في اللغة الألمانية وآدابها - قسم اللغة الألمانية - كلية اللغات والترجمة - جامعة الأزهر - القاهرة.
- ✚ **درجة الدكتوراه** بتقدير عام (مرتبة الشرف الثانية) في اللغة الألمانية وآدابها - قسم اللغة الألمانية - كلية اللغات والترجمة - جامعة الأزهر - القاهرة.
- ✚ **الدبلوم العام** في التربية بتقدير عام (جيد جداً) - كلية التربية - جامعة سوهاج.
- ✚ **المرحلة التأسيسية** في اللغة الإنجليزية من الجامعة الأمريكية بالقاهرة.

الدرجات الوظيفية

- **مدرس** بقسم اللغة الألمانية ببرنامج الترجمة الألمانية - كلية الآداب - جامعة سوهاج.
- **مدير** وحدة اللغة الألمانية بمركز اللغات والترجمة - كلية الآداب - جامعة سوهاج.
- **مرشد أكاديمي** لبرنامج الترجمة الألمانية - كلية الآداب - جامعة سوهاج.

الخبرات السابقة في التدريس (داخل مصر – خارج مصر)

- **مدرس** بقسم اللغة الألمانية ببرنامج الترجمة الألمانية - كلية الآداب - جامعة سوهاج.
- **منسق** برنامج الترجمة الألمانية - كلية الآداب - جامعة سوهاج.
- **مدير** وحدة اللغة الألمانية بمركز اللغات والترجمة - كلية الآداب - جامعة سوهاج.
- **مرشد أكاديمي** لبرنامج الترجمة الألمانية - كلية الآداب - جامعة سوهاج.

مؤلفات علمية

- مدخل إلى الترجمة
- مدخل إلى الثقافة الألمانية المعاصرة
- الترجمة القانونية من الألمانية وإليها
- دراسة نصوص ألمانية حديثة من الألمانية وإليها
- مدخل إلى تاريخ اللغة الألمانية
- الترجمة العلمية من الألمانية وإليها
- لغويات وصوتيات 3
- الترجمة الفورية من الألمانية وإليها 1
- ترجمة الوثائق والمستندات من الألمانية وإليها
- لغويات وصوتيات 4
- الترجمة الفورية من الألمانية وإليها 2
- الترجمة التتابعية والمنظورة من الألمانية وإليها
- دراسة نصوص ألمانية متنوعة

البحوث العلمية المنشورة

Die Weiberherrschaft im Osmanischen Reich anhand von Johannes Tralows Roman: „Mohammed“.

Die Darstellung der Schattenseiten in Johannes Tralows Roman: „Mohammed“.

دورات تدريبية

- الرخصة الدولية في قيادة الحاسب الآلي ICDL.
- دورة تدريبية في كتابة التقارير الإدارية.
- دورت تدريبية بعنوان (دور المدرسين في التحول الرقمي والتعامل مع التغييرات - الهيئة الألمانية للتبادل العلمي).
- دورة تدريبية بعنوان (التعليم المتداخل ثقافياً في تدريس اللغة الألمانية كلفة أجنبية - الهيئة الألمانية للتبادل العلمي).
- دورة تدريبية بعنوان (التحول الرقمي في وزارة التعليم العالي).
- دورة تدريبية بعنوان (مكافحة الفساد والتعريف به).
- دورة تدريبية بعنوان (الجوانب المالية والقانونية في الأعمال الجامعية).
- دورة تدريبية بعنوان (دور عضو هيئة التدريس في منصة التعليم عن بعد وتعظيم الاستفادة Office 355)
- دورة DLL1 و DLL2 و DLL3 و DLL4 و DLL5 و DLL6 من معهد جوته بالقاهرة
- تدريس اللغة الألمانية المبتكر لطلاب الجامعات المصرية، ضمن مبادرة مجلس الوزراء لتعميم تدريس اللغة الألمانية بكليات القطاع الطبي والهندسي داخل مصر بالتعاون مع معهد جوته. أبريل 2021

أنشطة علمية (على مستوى الجامعة – المجتمع المحلي)

- إعداد لائحة برنامج الترجمة الألمانية "بنظام الساعات المعتمدة" تم اعتماد اللائحة.
- إعداد لائحة قسم اللغة الألمانية "بنظام الساعات المعتمدة" تم اعتماد اللائحة.
- المشاركة في إعداد وتوصيف المقررات الدراسية لبرنامج ليسانس اللغة الألمانية بالكلية.
- عضو بمجلس إدارة البرامج الخاصة من سبتمبر 2021 وحتى الآن
- عضو بمجلس إدارة مركز اللغات والترجمة الخاصة من 2018 وحتى الآن

أعمال الكنترولات و الإمتحانات :

1. المشاركة في أعمال كنترول الفرقة الرابعة بالكلية.
 2. المشاركة في تصحيح مواد الفرقة الرابعة بالكلية:
- عضو كنترول الفرقة الثانية ، كلية الألسن، جامعة سوهاج، 2018 / 017 م.
 - عضو كنترول الفرقة الثانية ، كلية الألسن، جامعة سوهاج، 2019 / 018 م.
 - عضو كنترول الفرقة الرابعة ، كلية الألسن، جامعة سوهاج، 2021 / 2020 م
 - عضو كنترول الفرقة الرابعة ، كلية الألسن، جامعة سوهاج، 2022 / 2021 م
 - عضو كنترول الفرقة الرابعة ، كلية الألسن، جامعة سوهاج، 2023 / 2022 م

جوائز علمية وشهادات تقدير